

„Ohne immerwährende Veränderung, Bewegung, ohne Zeit ist unsere materielle Welt nicht denkbar. Die Photographie hat sich schon bald nach ihrer Erfindung zu dem Medium des Moments entwickelt. Gerade deshalb fasziniert es mich, heute mit neuen phototechnischen Verfahren Zeit in einzelnen Bildern sichtbar zu machen.“

“Without constant change, motion, and without time, our material world is inconceivable. Photography, soon after its invention, became the medium of the moment.

This is exactly why I find it so fascinating – today with the help of new photographic techniques and processes – to make time visible in individual images.”

Lothar Schiffler

ISBN 978-3-00-061591-7

Iskiographien von Lothar Schiffler

AIRLINES · Vogelspuren in der Luft

AIRLINES · Bird Tracks in the Air

AIRLINES

Vogelspuren in der Luft

Iskiographien von Lothar Schiffler

AIRLINES

Vogelspuren in der Luft

AIRLINES · Bird Tracks in the Air

Iskiographien von Lothar Schiffler

Technische Assistenz: Nikolai Klassen

Iskiographie – das Gegenteil von Photographie

Beim Hören von Sprache oder Musik erscheint es uns selbstverständlich, dass wir dies nur während des Vergehens von Zeit erleben können. Das Betrachten einer Landschaft oder eines Bildes hingegen suggeriert das Stillstehen der Zeit. Erst wenn ein Blatt vom Baum fällt oder ein Vogel vorbeifliegt, wird uns bewusst, dass sich eben doch alles immer verändert – verändern muss. Ohne ständige Bewegung, ohne Zeit kann unsere materielle Welt nicht existieren.

Es war noch zu Zeiten der analogen Photographie, als ich einen Schwarm Fliegen beim morgendlichen Ballett vor einem Fenster beobachtete. Das Auf und Ab der schwarzen Punkte verschmolz in meiner Wahrnehmung zu einem Knäuel verschlungener Linien. Gerne hätte ich diese Tanzbewegungen mit einer Langzeitbelichtung auf Film festgehalten. Aber die dunklen Pünktchen wären schnell vom hellen Licht des Fensters verschluckt worden. Ähnlich ging es mir, wenn ich bei Wanderungen einen Bussard oder Adler seine Kreise ziehen sah oder in der Stadt die Mauersegler bei ihrer verwegenen Luftakrobatik beobachtete.

Lichtspuren in der Dunkelheit haben schon die Pioniere der Photographie im 19. Jahrhundert, vor allem nach dem Aufkommen des elektrischen Lichts Anfang des 20. Jahrhunderts, zu faszinierenden Aufnahmen inspiriert. Bei meinem Projekt „NACHTZUG – Spuren der Raumzeit“ (www.nachtzug.org) habe ich durch die Bewegung des Films während der Belichtung den Aufnahmen aus fahrenden Verkehrsmitteln noch eine zusätzliche Zeitachse hinzugefügt. Aber die Aufzeichnung längerer Bewegungen dunkler Objekte vor hellem Grund ist per Definition phototechnisch nicht möglich. Dazu bedarf es des Gegenteils der Photographie, der Iskiographie. Photographie bedeutet Schreiben mit Licht, Iskiographie Schreiben mit Schatten (Griechisch: ἰσκιος/iskios). Dieser Begriff aus der Pionierzeit der Photographie wird hier in seiner wörtlichen Bedeutung verwendet.

Zahlreiche Versuche mit analogen photo- oder filmtechnischen Verfahren ergaben keine brauchbaren Ergebnisse. Erst modernste digitale Photo- und Videotechnik sowie spezielle Softwarekomponenten stellten geeignete Werkzeuge bereit,

die zum Ziel führten. Diese ermöglichen nun die automatisierte Rekonstruktion von Tausenden von Einzelbildern ausgewählter Videopassagen zum Bild einer Bewegungsspur. Die hier abgebildeten Iskiographien stellen dabei eine Zeitspanne zwischen etwa einer halben und fünf Minuten dar. Ähnlich den Kondensstreifen eines Flugzeugs zeichnet sich damit der exakte Bewegungsverlauf, zum Beispiel eines Vogelfluges, als dauerhafte Spur ab.

So wie wir die Schönheit von Musik nur im Vergehen der Zeit erleben können, können wir auch die Schönheit eines Adlerfluges nur im Moment dieser Gleichzeitigkeit von Entstehen und Vergehen wahrnehmen. Aber so wie für die Aufzeichnung von Melodien die Notenschriften entwickelt wurden, die zumindest Musiker als Partitur mit einem Blick erfassen können, so entsteht mit dem Verfahren der Iskiographie quasi eine Partitur des Vogelfluges.

Lothar Schiffler



AIRLINES XIV-8 · Mauersegler und Kondensstreifen · Pomonte · Elba · 54 Sekunden
AIRLINES XIV-8 · Common swifts and contrails · Pomonte · Elba · 54 seconds

Iskiography – the opposite of photography

When we hear language or music, we automatically know that it is a transitory experience. When we view a landscape or a photograph, however, we are of the impression that time has come to a standstill. It is only when a leaf falls from a tree or a bird flies by that we realize that everything is in a permanent state of change. Without constant movement, without time, the material world cannot exist.

Back in the days of analog photography, I once watched a swarm of flies pirouetting in front of a window. The bobbing movements of the black dots blurred into a tangled ball of twisted lines as I observed them. I would have loved to have been able to capture these dance moves on film with a long exposure. The black dots, however, would have been quickly absorbed by the light from the window. I had the same kind of experience when I saw a buzzard or eagle circling or watched the swifts hurtling through the urban skies.

Light traces in the dark inspired pioneers of photography as early as the nineteenth century to create fascinating photographs – even more so after the spread of electric lighting. In my project “NACHTZUG – Spuren der Raumzeit” (“Night Train – Traces of Spacetime”) I added an extra timeline to the images shot from moving vehicles by winding on the film during exposure time. From a photo-technical point-of-view, it is not possible to photograph longer movements of dark objects against a light background. In order to be able to do so, you need the opposite of photography, i.e. iskiography, as I have chosen to call it. Photography means writing with light, iskiography writing with shadow (Greek: ἰσκιος/iskios). This term from the early times of photography is used here in its literal sense.

Numerous attempts with analog photo cameras and 16mm-film equipment failed to produce any satisfactory results. It was only when modern digital photography and video technology – in combination with special software components – provided the appropriate tools that I was finally able to achieve my goal. Now these same tools enable me to automatically assemble thousands of frames from selected video sequences to draw a single line of

movement. A bird's flight, for example, can now be accurately captured in a motion track – like a plane's contrail.

Just as our experience of the beauty of music is only transitory, so too is our perception of the beauty of an eagle's flight. For us it is only a fleeting moment – a moment of emergence and transience. Musical notation was developed to record melodies which musicians, at least, are able to read at a glance. Iskiography has created another kind of notation and provided us with a score for the flight tracks of birds.

Lothar Schiffler



Kondensstreifen von zwei Militärflugzeugen in 10.000 m Höhe westlich von München
Contrails of two military aircraft at an altitude of 10,000 m west of Munich



AIRLINES XII-3 · Mauersegler · München-Neuhausen · 25 Sekunden



AIRLINES XII-2 · Mauersegler · München-Neuhausen · 1:15 Minuten



AIRLINES XVIII-22 · Mauersegler - Stabkirche Heddal · Norwegen · 1:51 Minuten



AIRLINES XV-19 · Mauersegler · St. Michaelis · Rostock · 19 Sekunden



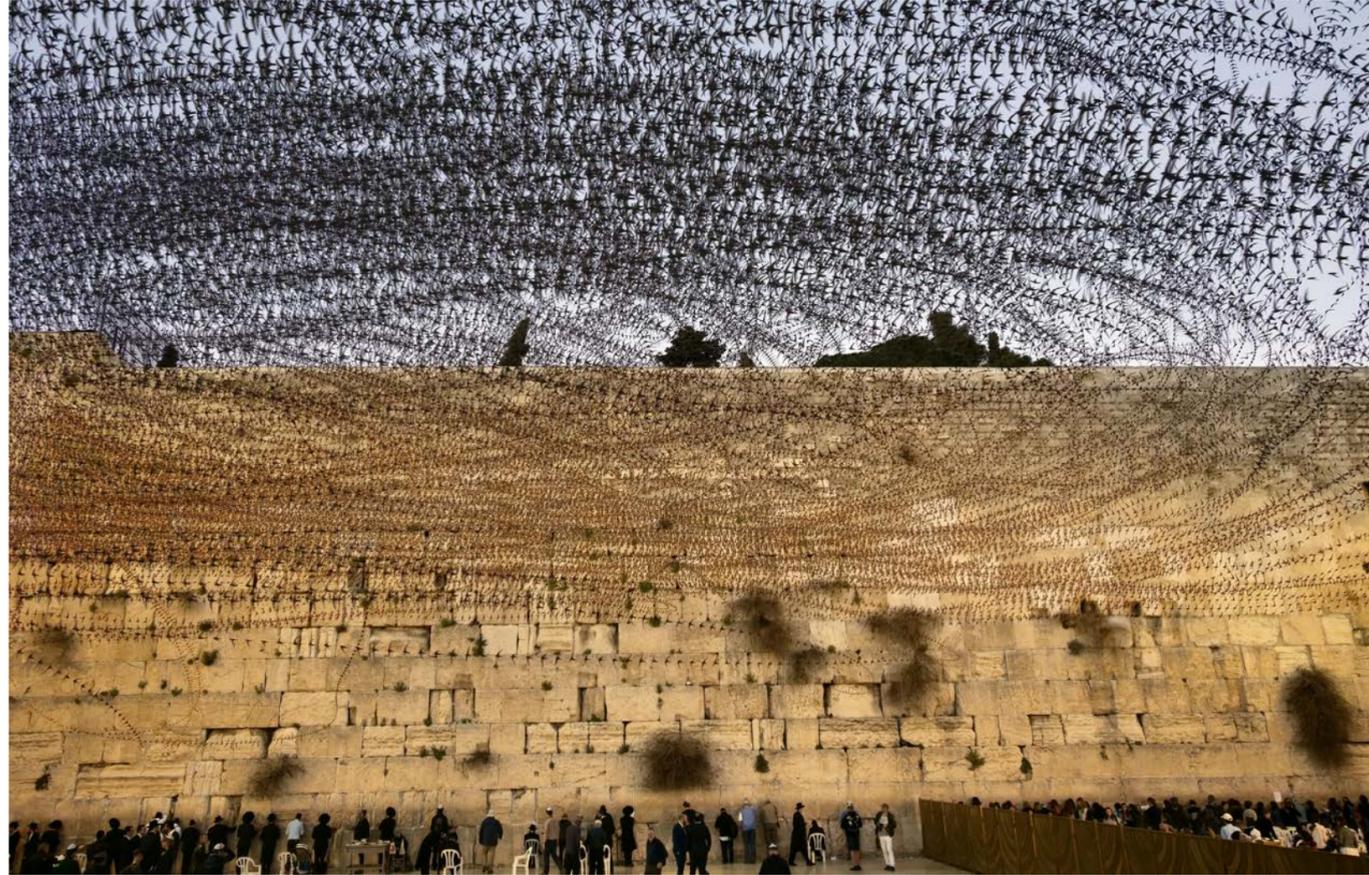
AIRLINES XV-22 · Mauersegler-Banging · München-Neuhausen · Juli 2015 · 1:19 Minuten

Kurz vor ihrem Abflug nach Afrika nähern sich Mauersegler häufig in immer enger werdenden Schleifen einem Nest, klopfen dort nur kurz an und holen dann weit aus für die nächsten Runden. Es ist nicht genau geklärt, ob sie mit diesem „Banging“ genannten Verhalten Nachzügler aus dem Nest locken wollen oder eventuell „ihr Navi kalibrieren“, um im nächsten Jahr besser ihren Nistplatz wiederzufinden. Bei ihrer Ankunft im Frühjahr wollen sie auf diese Weise herausfinden, ob ein Nistplatz schon belegt oder noch frei ist. Gelegentlich kommt es dabei zu heftigem Streit.



AIRLINES XVI-2 · Mauersegler-Banging · München-Neuhausen · Juli 2016 · 3:18 Minuten

Shortly before the common swifts fly away to Africa, they repeatedly approach a nest in ever tighter loops, knock there briefly and then take off for the next rounds. The reason for this “banging” is not completely understood; do they want to lure late chicks out of the nest or “calibrate their navigation system”, in order to find their nesting place next year. On their return in spring, they determine with this behaviour whether a nesting place is free or already occupied. Occasionally there is a fierce fight.



AIRLINES XVIII-4
 Mauersegler an der Klagemauer · Jerusalem · 48 Sekunden
 Swifts at the Western Wall · Jerusalem · 48 seconds
 סיסים בכותל המערבי · ירושלים · 48 שניות
 طائر السمامة فوق الحائط الغربي · القدس · 48 ثانية

Die Aufnahmen dieser Seiten konnte ich bei Exkursionen während der 5. Internationalen Mauerseglerkonferenz in Tel Aviv im März 2018 machen. Viele Vogelschützer und Ornithologen der Region betrachten die Mauersegler als **Vögel des Friedens**, die keine Grenzen kennen. In den Ritzen der Klagemauer nisten etwa neunzig Mauersegler-Paare.



AIRLINES XVIII-2
 Mauersegler über der Trennmauer · Bethlehem · 2:55 Minuten
 Swifts at the Separation Wall · Bethlehem · 2:55 minutes
 طائر السمامة فوق جدار الفصل · بيت لحم · 2:55 دقائق
 סיסים בגדר ההפרדה · בית לחם · 2:55 דקות

On excursions during the 5th International Swift Conference in Tel Aviv in March 2018 I had the opportunity to shoot the videos for the iskiographies shown here. Many bird conservationists and ornithologists in the region regard the swifts as **Birds of Peace** that know no borders. About ninety pairs of swifts are nesting regularly in the cracks of the Western Wall.

AIRLINES XIII-3 · Adler am Südrand der Pyrenäen
Santuari de Lord · Katalonien · 2:25 Minuten





AIRLINES XVI-1 · Turmfalke und Rauchschnalben · Schloss Nymphenburg · München · 5:32 Minuten

Die kräftige Linie links im Bild zeigt die Flugspur eines Turmfalken, der vor dem Nordflügel des Schlosses rüttelnd nach einer Maus auf dem Rasen Ausschau hält. Durch ihn fühlten sich zahlreiche Rauchschnalben, die unter dem Dach des Schlosses brüten, so sehr bedroht, dass sie sofort begannen, den Falken zu attackieren, indem sie knapp über ihn hinwegfliegen und dabei seine Flügel mit Kot bespritzen. Reinigt er sich davon nicht sehr bald, verklebt sein Gefieder und er droht zu verenden.

The bold line on the left of the image shows the trajectory of a kestrel, as it hovers in the air looking out for a mouse. A large number of barn swallows breeding under the roof of the palace felt so threatened by the kestrel that they immediately began to attack the falcon by flying just above him, spraying his wings with excrement. If he doesn't clean himself soon after, his plumage sticks together and he is threatened to perish.



AIRLINES XVIII-30 · Friedenstauben · Königsplatz · München · 1:25 Minuten

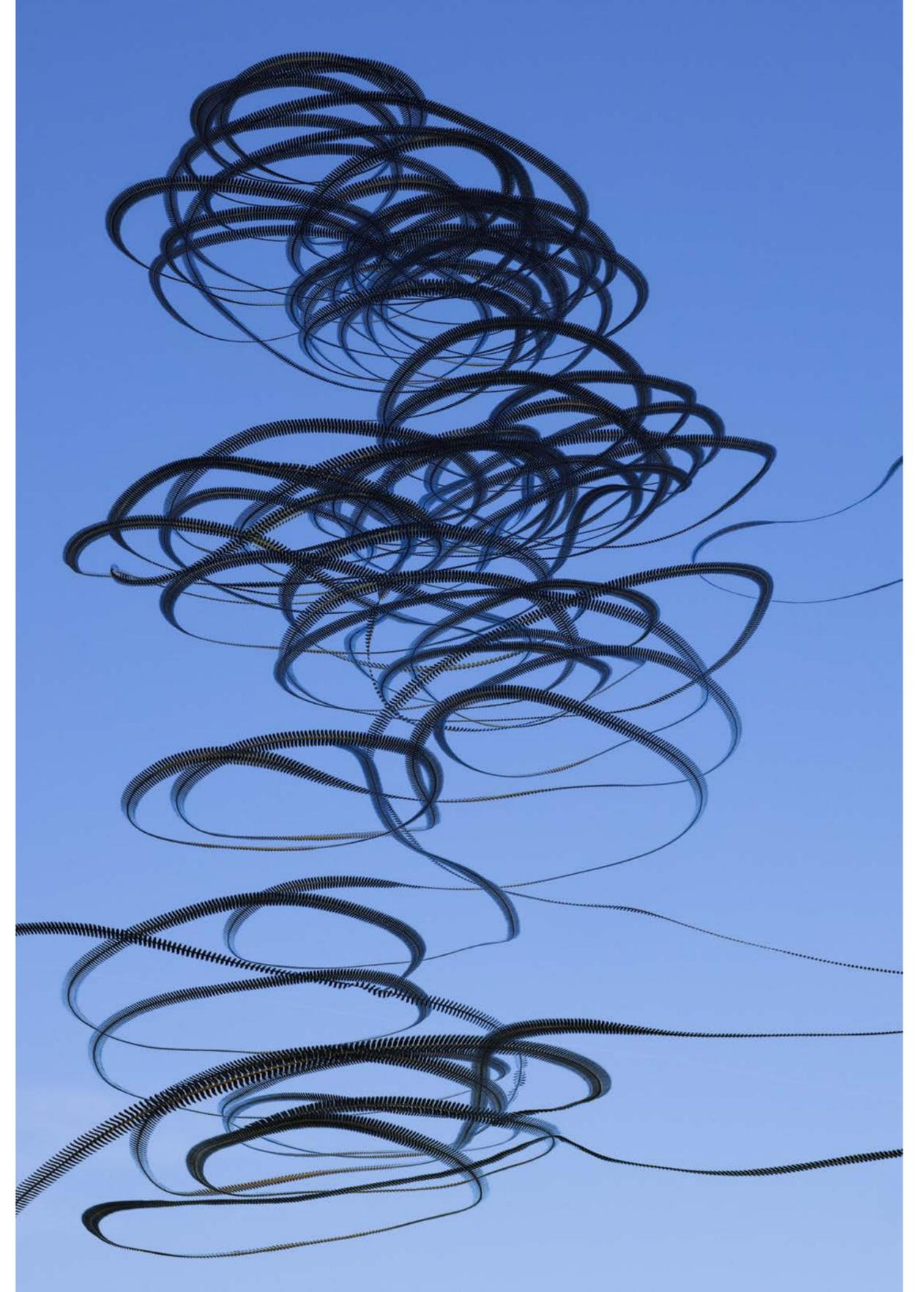
Aus Anlass des 100. Jahrestags des Endes des Ersten Weltkriegs hat der Aktionskünstler Walter Kuhn den Münchner Königsplatz im November 2018 in ein Meer aus Tausenden stilisierter Mohnblumen verwandelt. Das Gedicht „In Flanders Fields the Poppies Blow“, das der kanadische Leutnant John McCrae seinem von einer Granate getöteten Freund gewidmet hatte, machte die Mohnblumen in vielen Ländern zu dem Symbol für das Gedenken an die Getöteten der Kriege. Über die Mohnblumen auf dem Königsplatz fliegt immer wieder ein Schwarm von „Friedenstauben“.

On the occasion of the 100th anniversary of the end of World War I, artist Walter Kuhn transformed Munich's Königsplatz into a sea of thousands of stylized poppies in November 2018. The poem "In Flanders Fields the Poppies blow", dedicated by Canadian lieutenant John McCrae to his friend killed by a grenade, made poppies the symbol in many countries of the memory of those killed in the wars. Every now and then a swarm of "peace doves" flies over the poppies on the Königsplatz.



AIRLINES XIV-4 · Rotmilane · Stammheim (ZH) · Schweiz · 1:48 Minuten

Rechts: AIRLINES XVII-2 · Schwarzmilane · Raderach · Bodensee · 49 Sekunden





AIRLINES XIV-1 · Möwe vor der Silhouette von Korsika · Pomonte · Elba · 2:40 Minuten



AIRLINES XIV-9 · Möwen vor der Silhouette von Korsika · Pomonte · Elba · 1:50 Minuten



AIRLINES XV-6 · Dohlen und Mauersegler · Due Torri · Bologna · 3:26 Minuten



AIRLINES XV-1 · Dohlen · Torre Asinelli · Bologna · 6 Sekunden



AIRLINES XV-28 · Kraniche · Bisdorf · Ostsee · 3:50 Minuten

Kraniche machen auf ihrem Weg von Skandinavien zu ihren Winterquartieren in Spanien oder Nordafrika regelmäßig Rast an der Boddenküste westlich von Rügen. Zu Tausenden übernachten sie im seichten Wasser zwischen der Halbinsel Zingst und Hiddensee. Im Morgengrauen ziehen sie in riesigen Schwärmen und in charakteristischer Keilformation zu ihren Futterplätzen.



AIRLINES XV-25 · Kraniche · Kinnbackenhagen · Ostsee · 2:46 Minuten

Cranes regularly stop over on the Bodden coast, west of Rügen on their way from Scandinavia to their winter quarters in Spain or North Africa. They spend the night in the shallow waters between the Zingst peninsula and the island of Hiddensee. At the break of dawn, they fly off to their feeding grounds in huge flocks in their distinctive V-formation.



AIRLINES XVIII-19 · Bienen und Fliegen an Wilder Möhre · München · 4:12 Minuten

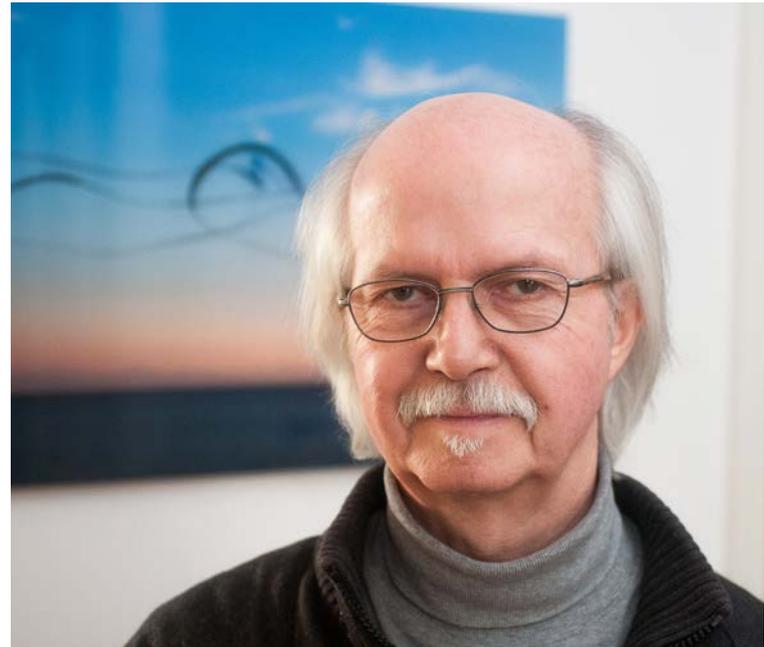


AIRLINES XVII-3 · Sommerschnee (Pappelsamen) · Raderach · Bodensee · 38 Sekunden

Lothar Schiffler

Der Photograph – und Iskiograph – Lothar Schiffler widmet sich seit über 20 Jahren mit photokünstlerischen Projekten der Visualisierung von Zeit. Seine Arbeiten wurden in zahlreichen Ausstellungen gezeigt sowie in Photo-, Kunst- und Fachzeitschriften publiziert. Rundfunk und Fernsehen haben über seine Projekte berichtet. Lothar Schiffler lebt in München und arbeitet überall, wo sich etwas Interessantes bewegt.

Lothar Schiffler, photographer – and iskiographer – has been dedicated to the visualisation of time for over 20 years with photo-artistic projects. His works have been shown in numerous exhibitions and published in photo, art and professional journals. Radio and television have reported on his projects. Lothar Schiffler lives in Munich and works wherever there is something of interest moving.



Impressum

Imprint

Bilder und Text Lothar Schiffler
Images and text

Technische Realisation Nikolai Klassen
Technical realisation

Übersetzung Siân Williams-Hahn
Translation

Redaktion Marion Engels
Editing

5., erweiterte Auflage
5th, extended edition

Copyright

© Lothar Schiffler, München, 2018
www.lothar-schiffler.de – www.iskiographie.de
info@lothar-schiffler.de

ISBN 978-3-00-061591-7